

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2011-2012

18 NOVEMBRE 2011

**Projet de loi portant création d'un tribunal
de la famille et de la jeunesse**

AMENDEMENTS

N° 1 DE MME KHATTABI

Art. 134

Dans l'article 572bis proposé, dans le 2°, remplacer les mots : « et des cohabitants légaux » par les mots : « et des cohabitants ayant fait une déclaration de cohabitation légale ou vivant en couple de façon permanente et affective au moment de la saisie du tribunal, pour autant qu'ils ne soient pas unis par un lien de parenté entraînant une prohibition de mariage dont ils ne peuvent être dispensés par le Roi. ».

Justification

Dans sa rédaction actuelle l'article exclut de manière arbitraire des compétences du tribunal de la famille et de la jeunesse un grand nombre de couples de fait qui constituent au moins autant si pas d'avantage une famille que certains couples en cohabitation légale (comme par exemple un prêtre et son « aide ménagère »).

L'article est donc modifié afin d'élargir le champ de compétence du tribunal en s'inspirant de la définition des cohabitants proposée par l'article 343 du Code civil en matière d'adoption. La condition

Voir :

Documents du Sénat :

5-1189 - 2010/2011 :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2011-2012

18 NOVEMBER 2011

**Wetsontwerp betreffende de invoering
van een familie- en jeugdrechtbank**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN MEVROUW KHATTABI

Art. 134

In het voorgestelde artikel 572bis, in het 2°, de woorden « en wettelijk samenwonenden » vervangen door de woorden « en wettelijk samenwonenden die een verklaring van wettelijke samenwoning hebben afgelegd of die op een permanente en affectieve wijze samenwonen op het ogenblik dat de zaak bij de rechtbank aanhangig wordt gemaakt, voor zover zij niet zijn verbonden door een band van bloedverwantschap of aanverwantschap die leidt tot een huwelijksverbod waarvoor de Koning geen ontheffing kan verlenen. ».

Verantwoording

Zoals het artikel nu is geredigeerd, wordt de familie- en jeugdrechtbank op willekeurige wijze onbevoegd gemaakt voor aangelegenheden die betrekking hebben op een groot aantal feitelijke stellen die evenzeer als bepaalde wettelijk samenwonenden (zo niet meer dan die wettelijk samenwonenden) een gezin vormen, bijvoorbeeld een priester en zijn huishoudster.

Dit artikel wordt derhalve gewijzigd om de bevoegdheden van de rechtbank te verruimen. Die wijziging is ingegeven door de definitie van « samenwonenden » die is opgenomen in artikel 343

Zie :

Stukken van de Senaat :

5-1189 - 2010/2011 :

Nr. 1 : Wetsontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

de durée de la vie affective (trois ans en matière d'adoption) n'est pas reprise car elle n'a pas de sens en matière de compétence.

Zakia KHATTABI.

N° 2 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 29

Dans l'article 223, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots «articles 1253ter/5 et 1253ter/6» par les mots «articles 1253/7 et 1253/8».

Justification

Le présent amendement découle des amendements aux articles 214 et suivants et vise à améliorer la lisibilité du texte de loi. La loi du 14 juillet 1976 avait inséré les articles 1253bis à 1253octies. Or, on insère une fois de plus de nouveaux articles, à savoir les articles 1253ter/1 à 1253ter/7, dont la plupart comportent de surcroît des subdivisions complexes. Afin de prévenir les nombreux risques d'erreurs inhérents à ces subdivisions, le présent amendement et les amendements suivants proposent de renuméroter les articles 1253bis à 1253octies du Code judiciaire et d'adapter en conséquence les références contenues dans certains autres amendements déposés au projet de loi à l'examen.

On obtient ainsi le tableau de concordance suivant :

Ancien	Nouveau
1253	1253
1253bis	1253/1
1253ter	1253/2
1253ter/1	1253/3
1253ter/2	1253/4
1253ter/3	1253/5
1253ter/4	1253/6
1253ter/5	1253/7
1253ter/6	1253/8
1253ter/7	1253/9
1253quater	1253/10
1253quinquies	1253/11
1253sexies	1253/12
1253septies	1253/13
1253octies	1253/14

Compte tenu de cette modification, plusieurs articles, qui renvoient aux articles renumérotés, doivent également être modifiés. Tel est le cas des articles 50 et 1280 du Code judiciaire.

van het Burgerlijk Wetboek voor adoptie. De voorwaarde dat de betrokkenen enige jaren op affectieve wijze moeten hebben samengewoond (drie jaar in het geval van adoptie) wordt in deze tekst niet overgenomen, omdat zulks geen zin heeft op het stuk van de bevoegdheid.

Nr. 2 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 29

In het voorgestelde artikel 223, eerste lid, de woorden «artikelen 1253ter/5 en 1253ter/6» vervangen door de woorden «artikelen 1253/7 en 1253/8».

Verantwoording

Dit amendement volgt uit de amendementen op de artikelen 214 en volgende. Het amendement strekt tot een betere leesbaarheid van de wettekst. De wet van 14 juli 1976 had de artikelen 1253bis tot 1253octies ingevoegd. Nu worden opnieuw nieuwe artikelen ingevoegd, nl. 1253ter/1 tot 1253ter/7. De meeste van deze artikelen bevatten zelf complexe onderverdelingen. Om talrijke vergissingen omwille van deze onderverdelingen te vermijden, stelt dit amendement en volgende een vernummering voor van de artikelen 1253bis tot en met 1253octies Ger.W en de amendementen voorzien bij dit wetsontwerp.

Dit geeft volgende concordantietabel :

Oud	Nieuw
1253	1253
1253bis	1253/1
1253ter	1253/2
1253ter/1	1253/3
1253ter/2	1253/4
1253ter/3	1253/5
1253ter/4	1253/6
1253ter/5	1253/7
1253ter/6	1253/8
1253ter/7	1253/9
1253quater	1253/10
1253quinquies	1253/11
1253sexies	1253/12
1253septies	1253/13
1253octies	1253/14

Omwille van deze wijziging dienen nog enkele wetsartikelen, die naar de vernummerde artikelen verwijzen, gewijzigd te worden. Dit is het geval voor artikel 50 Ger.W. en artikel 1280

Les renvois internes dans les articles 1253*bis* à 1253*octies*, qui sont amendés par le projet de loi, doivent eux aussi être adaptés. Plusieurs autres amendements au projet de loi, à savoir ceux qui concernent les articles 29, 61, 106 et 231, qui insèrent une référence aux articles renumérotés, doivent être modifiés.

N° 3 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 61

Dans l'article 387*bis* proposé, remplacer les mots « articles 1253*ter*/5 et 1253*ter*/6 » par les mots « articles 1253/7 et 1253/8 ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

N° 4 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 106

Dans l'article 1479 proposé, apporter les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots « articles 1253*ter*/5 et 1253*ter*/6 » par les mots « articles 1253/7 et 1253/8 »;

2° dans l'alinéa 4, remplacer les mots « articles 1253*ter* à 1253*octies* » par les mots « articles 1253/2 à 1253/14 ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

N° 5 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 107/1 (nouveau)

Insérer, dans le chapitre 3 « Modifications du Code judiciaire », un article 107/1 rédigé comme suit :

*« Art. 107/1. — Dans l'article 50, alinéa 2, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 24 juin 1970 et modifié par la loi du 26 juin 2001, les mots « 1253*quater* » sont remplacés par les mots « 1253/10 ».*

Ger.W. Ook de interne verwijzingen in de artikelen 1253*bis* tot 1253*octies*, die door het wetsontwerp geamendeerd worden, dienen te worden aangepast. Enkele andere amendementen van het wetsontwerp, met name de artikelen 29, 61, 106 en 231 van het wetsvoorstel, die een verwijzing naar de vernummerde artikelen invoegen, dienen te worden gewijzigd.

Nr. 3 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 61

In het voorgestelde artikel 387*bis*, de woorden « artikelen 1253*ter*/5 en 1253*ter*/6 » vervangen door de woorden « artikelen 1253/7 en 1253/8 ».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.

Nr. 4 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 106

In het voorgestelde artikel 1479 de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° In het eerste lid, de woorden « artikelen 1253*ter*/5 en 1253*ter*/6 » vervangen door de woorden « artikelen 1253/7 en 1253/8 ».

2° In het vierde lid, de woorden « artikelen 1253*ter* tot 1253*octies* » vervangen door de woorden « artikelen 1253/2 tot 1253/14 ».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.

Nr. 5 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 107/1 (nieuw)

Onder Hoofdstuk 3 « Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek » een artikel 107-1 invoegen, luidende :

*« Art. 107/1. — In artikel 50 van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 24 juni 1970 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2001, worden in het tweede lid, de woorden « artikel 1253*quater* » vervangen door de woorden « artikel 1253/10 ». »*

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

N° 6 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 111

Remplacer le 4° par ce qui suit :

« 4° l'alinéa 8 est remplacé par ce qui suit :

« Le vice-président le plus ancien du tribunal de première instance siégeant au tribunal de la famille et de la jeunesse ou, à défaut, le titulaire désigné conformément à la procédure prévue à l'article 259quinquies, § 1^{er}, 1°, a la direction du tribunal de la famille et de la jeunesse et assume la répartition du service. »

Justification

Premièrement, le présent amendement répond à la remarque du Service d'évaluation de la législation selon lequel l'article 79 du Code judiciaire, modifié par l'article 111 du présent projet de loi, concerne le tribunal de première instance et pas seulement le tribunal de la famille et de la jeunesse.

Deuxièmement, il vise à adapter la disposition déterminant qui assume la direction et la répartition du service aux nécessités d'une gestion moderne. La disposition gérant le choix de la personne à laquelle sont confiées la direction et la répartition du service remonte à la loi du 8 avril 1965. L'on ne peut plus considérer que ce choix est judiciaire à l'heure actuelle : le magistrat le plus ancien d'un tribunal, même s'il est un excellent juge, n'est pas nécessairement la personne la plus à même d'assumer la direction du tribunal.

Dans les grands arrondissements, le tribunal de la famille et de la jeunesse comprendra de nombreux juges. La direction d'un service de cette taille nécessite des compétences spécifiques en matière de management et de leadership.

Il convient dès lors d'organiser de manière adéquate la désignation du magistrat qui assurera la direction de ce service. Le présent amendement propose d'appliquer la procédure qui est prévue à l'article 259quinquies du Code judiciaire pour la désignation des titulaires des mandats adjoints.

N° 7 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 114

Supprimer cet article.

Justification

Le fait qu'un dossier relatif à un mineur soit traité par un juge qui connaît déjà le mineur en question présente plus d'avantages

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.

Nr. 6 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 111

Het 4° vervangen door wat volgt :

« 4° het achtste lid wordt vervangen door wat volgt :

« De leiding van de familie-en jeugdrechtbank en de verdeling van de dienst berust bij de oudstbenoemde ondervoorzitter van de rechtbank van eerste aanleg die zitting heeft in de familie-en jeugdrechtbank of, bij gebreke hiervan, bij de titularis die aangewezen wordt overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 259quinquies, § 1, 1°. »

Verantwoording

Dit amendement komt ten eerste tegemoet aan de opmerking van de dienst wetsevaluatie die opmerkte dat artikel 79 van het Gerechtelijk Wetboek, dat door artikel 111 van dit wetsontwerp gewijzigd wordt, betrekking heeft op de rechtbank van eerste aanleg, en niet enkel op de familie-en jeugdrechtbank.

Ten tweede heeft dit amendement tot doel om de bepaling bij wie de leiding en de verdeling berust aan te passen aan de noodzaak van modern management. De keuze om de leiding van de jeugdrechtbank en de verdeling van de dienst toe te vertrouwen dateert van de wet van 8 april 1965. Thans kan dit niet meer beschouwd worden als een juiste keuze : de oudstbenoemde magistraat van een rechtbank, zelfs indien hij een uitstekende rechter is, is daarom niet de meest geschikte persoon om de leiding van de rechtbank waar te nemen.

In de grote arrondissementen zal de familie-en jeugdrechtbank bestaan uit een aanzienlijk aantal rechters. De leiding van een dergelijke afdeling vereist specifieke competenties inzake management en leiderschap.

De aanwijzing van een magistraat die de leiding van die afdeling waarneemt, dient dan ook op een aangepaste manier te worden georganiseerd. Dit amendement stelt dan ook voor beroep te doen op de procedure voor de aanwijzing van de adjunct-mandaten, zoals bepaald in artikel 259quinquies van het Gerechtelijk Wetboek.

Nr. 7 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 114

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

De behandeling van een dossier betreffende een minderjarige door een rechter die deze minderjarige reeds kent, biedt meer

que d'inconvénients. Le juge de la jeunesse et le juge de la famille sont des magistrats spécialement formés pour communiquer de manière respectueuse et constructive avec les mineurs et leurs parents. L'expérience montre que de nombreux justiciables tiennent à ce que leur affaire soit traitée par le juge qui connaît déjà leur dossier. Bien entendu, ce n'est pas toujours le cas. Néanmoins, la plupart du temps, les justiciables n'ont aucun intérêt à ce que leur affaire soit traitée par un juge qui ignore tout de leur situation familiale.

Le texte actuel entraînera aussi de grandes difficultés en termes d'organisation et des retards dans le traitement de certaines affaires, car il n'est pas toujours possible de savoir à l'avance si le juge saisi de l'affaire a déjà connu d'un dossier concernant le même mineur. Le problème risque même de devenir insurmontable, surtout compte tenu d'autres articles du projet de loi qui alourdissent l'organisation du tribunal, comme celui qui interdit à un juge de siéger pour des affaires dont il a déjà connu en chambre de règlement à l'amiable. De plus, en degré d'appel, le projet de loi généralise le traitement collégial des affaires qui sont traitées actuellement par les chambres de la jeunesse.

N° 8 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 117

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« À l'article 109bis, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 juillet 1985, les modifications suivantes sont apportées :

a) le 1^o est remplacé par la disposition suivante : « 1^o les appels des décisions prises par le tribunal de la jeunesse et par le tribunal de la famille dans les matières concernant des mineurs; »

b) le paragraphe est complété par un 4^o, rédigé comme suit : « 4^o le règlement à l'amiable. »

Justification

Conformément à la législation actuelle, la plupart des litiges en matière d'autorité parentale et d'hébergement des enfants sont tranchés par le tribunal de la jeunesse et par la chambre de la jeunesse de la cour d'appel, autrement dit par des juges uniques. Le projet de loi y met implicitement un terme puisque la chambre de la famille siègera collégialement si l'appelant ou l'intimé le demande conformément aux modalités prévues à l'article 109bis.

Si le nombre de magistrats n'est pas adapté à l'avenant, cela provoquera des retards et augmentera l'arriéré judiciaire des cours d'appel. Les procédures civiles introduites devant la chambre de la jeunesse sont examinées par un juge unique depuis 1965 sans que cela n'ait prêté à réclamation. C'est d'ailleurs logique puisque le justiciable peut plus facilement entrer en communication directe avec un juge unique. L'unicité du juge est plus qu'indiquée dans des matières concernant des mineurs.

voordelen dan nadelen. De jeugdrechter en de familierechter zijn magistraten die speciaal opgeleid worden om respectvol en constructief te communiceren met de minderjarigen en hun ouders. De ervaring leert dat vele rechtzoekenden eraan houden dat hun zaak behandeld wordt door de rechter die hun dossier reeds kent. Uiteraard is dit niet altijd het geval. Niettemin hebben rechtzoekenden in de meeste gevallen geen voordeel dat hun zaak behandeld wordt door een rechter die de familiale situatie helemaal niet kent.

De huidige tekst zal ook leiden tot grote organisatorische moeilijkheden en tot vertraging in de behandeling van een aantal zaken, omdat het niet altijd mogelijk is om op voorhand te weten of de rechter voor wie de zaak is vastgesteld al kennis heeft genomen van een dossier over hetzelfde minderjarig kind. Dit dreigt soms onoverkomelijk te worden, zeker in het licht van andere artikelen van het wetsontwerp die de organisatie van de rechtbank verzwaren. Zo bepaalt het wetsontwerp dat het een rechter verboden is te zetelen in zaken waarvan hij reeds kennis heeft genomen in de kamer voor minnelijke schikking. In graad van beroep komt er bovendien een veralgemeende collegiale behandeling van de zaken die thans door de jeugdkamers worden behandeld.

Nr. 8 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 117

Het artikel vervangen door wat volgt :

« In artikel 109bis, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1985, de volgende wijzigingen aanbrengen :

a) het 1^o vervangen door wat volgt : « 1^o het hoger beroep tegen beslissingen genomen door de jeugdrechtbank en door de familierechtbank in de materies met betrekking tot minderjarigen; »

b) de paragraaf aanvullen met een 4^o, luidende : « 4^o de minnelijke schikking. »

Verantwoording

In toepassing van de huidige wetgeving worden de meeste geschillen met betrekking tot de uitoefening van het ouderlijk gezag en de verblijfsregeling van de kinderen beslecht door de jeugdrechtbank en de jeugdkamer van het hof van beroep, met andere woorden : door alleenzettelende rechters. Het wetsontwerp schaft dit impliciet af, vermits de familierekamer collegiaal zal zetelen zodra de appellant of de geïntimeerde dit op de in artikel 109bis voorziene wijze aanvraagt.

Zonder evenredige aanpassing van het aantal magistraten, zal dit tot vertraging en bijkomende achterstand in de hoven van beroep leiden. Burgerlijke procedures voor de jeugdkamer worden reeds sinds 1965 door een alleenzettelende rechter behandeld, zonder klachten hierover. Dit is ook logisch, aangezien het alleen zetelen de rechtstreekse communicatie tussen de rechter en de rechtzoekenden bevordert. Het alleen zetelen is zeker aangewezen in materies met betrekking tot minderjarigen.

Dans ces matières, le tribunal peut d'ailleurs compter sur la présence du ministère public conformément à l'article 138bis du Code judiciaire, que l'article 119 du projet de loi adapte en ce sens.

Enfin, il convient de souligner que les décisions du tribunal de la jeunesse qui sont susceptibles d'appel sont prises non seulement par jugement mais aussi par ordonnance et même, dans des cas exceptionnels, par simple lettre. C'est la raison pour laquelle le mot « jugements » est remplacé par le mot « décisions » dans le texte actuel de l'article 109bis, § 1^{er}, 1^o.

Le point 2 reprend la formulation actuelle de l'article 117 du projet de loi.

N° 9 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 130

Dans l'article 508/26, alinéa 1^{er}, proposé, supprimer les mots « dans toute procédure judiciaire visée à l'article 1004/1, § 1^{er}, ou ».

Justification

En limitant l'assistance d'un avocat aux cas prévus par l'article 1004/1, § 1^{er}, du Code judiciaire, tel que modifié par le projet de loi, il ne serait plus possible d'en offrir une dans le cas où elle serait pourtant utile voire nécessaire. Pareille situation pourrait se présenter dans le cas de mesures provisoires de protection de la jeunesse, prises à l'égard d'enfants n'ayant pas atteint l'âge de 12 ans et qui ne sont dès lors pas entendus personnellement (ou ne doivent pas l'être) (article 52ter de la loi relative à la protection de la jeunesse).

N° 10 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 150

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 150. — L'article 638 du même Code, abrogé par la loi du 16 juillet 2004, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 638. — Dans les causes relevant du tribunal de la famille et de la jeunesse où les parties ont au moins un enfant mineur commun, la compétence territoriale du tribunal est déterminée par le domicile du mineur, ou par sa résidence habituelle si le mineur n'a pas de domicile ou si son domicile ne correspond pas à sa résidence habituelle. »

In die materies kan de rechtbank overigens rekenen op de aanwezigheid van het openbaar ministerie op grond van artikel 138bis Ger.W. dat door artikel 119 van het wetsontwerp in die zin wordt aangepast.

Tot slot moet gewezen worden op het feit dat beslissingen van de jeugdrechtbank die vatbaar zijn voor hoger beroep niet alleen bij vonnis genomen worden maar ook bij beschikking, en zelfs, in uitzonderlijke gevallen, bij gewone brief. Hiertoe wordt in de huidige tekst van artikel 109bis, § 1, 1^o het woord « vonnissen » vervangen door het woord « beslissingen ».

Punt 2 herneemt de huidige tekst van artikel 117 van het wetsontwerp.

Nr. 9 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 130

In het voorgestelde artikel 508/26, eerste lid, de woorden « in elke gerechtelijke rechtspleging als bedoeld in artikel 1004/1, § 1, of » doen vervallen.

Verantwoording

Door de bijstand van een advocaat te beperken tot de gevallen bedoeld in artikel 1004/1, § 1 Ger.W., zoals gewijzigd door het wetsontwerp, zouden andere gevallen waarin bijstand nuttig zoniet noodzakelijk zou zijn, niet mogelijk zijn. Dit bijvoorbeeld bij het nemen van voorlopige jeugdbeschermingsmaatregelen ten aanzien van kinderen die de leeftijd van 12 jaar niet hebben bereikt en derhalve niet persoonlijk (moeten) worden gehoord (artikel 52ter Jeugdwet).

Nr. 10 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 150

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 150. — Artikel 638 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 16 juli 2004, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 638. — In zaken die vallen onder de bevoegdheid van de familie-en jeugdrechtbank waarbij de partijen minstens één gemeenschappelijk kind hebben, wordt de territoriale bevoegdheid van de rechtbank bepaald door de woonplaats van de minderjarige, of door zijn gewone verblijfplaats indien de minderjarige geen woonplaats heeft of indien zijn woonplaats niet overeenstemt met zijn gewone verblijfplaats. »

Justification

Le domicile d'un enfant mineur étant facile à prouver, il peut servir à la désignation d'un tribunal territorialement compétent. Toutefois, il est facile pour un des parents, sans l'autorisation de l'autre, de modifier le domicile d'un enfant mineur. Il arrive que ce changement de domicile soit effectué à dessein pour que le parent concerné puisse saisir le juge dans un autre arrondissement, une autre Région ou un autre pays. Lorsque le domicile d'un enfant mineur ne correspond pas à sa résidence habituelle, il n'y a aucune raison de nier la situation réelle au profit de la situation administrative.

Le texte actuel de l'article 44 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse permet d'empêcher des manœuvres inacceptables, contrairement au texte proposé du projet de loi.

Afin d'empêcher toutes manipulations, le critère réel doit effectivement être la résidence habituelle au moment où le tribunal est saisi de la cause, l'adjectif « habituel » supposant une certaine durée ou permanence. Ce critère est employé dans le règlement Bruxelles *Ibis*, dans notre Code de droit privé international et de plus en plus également dans les législations des autres pays européens.

N° 11 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 157/1 (nouveau)

Insérer un article 157/1 rédigé comme suit :

« Art. 157/1. — Dans l'article 757, § 2, du même Code, modifié par la loi du 2 juin 2010, au 10°, les mots « à l'article 1253quater » sont remplacés par les mots « à l'article 1253/10 ». »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

N° 12 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 161

Dans l'article 1004/1 proposé, apporter les modifications suivantes :

1° Dans le § 1^{er}, remplacer les mots « au droit d'hébergement » par les mots « à l'hébergement »;

2° Dans la version néerlandaise du § 1^{er}, remplacer les mots « recht op persoonlijke relaties » par les mots « recht op persoonlijk contact »;

3° Supprimer le § 5;

Verantwoording

Het domicilieadres van een minderjarig kind wordt gemakkelijk bewezen en is dus een handige manier om een territoriaal bevoegde rechtbank aan te duiden. Maar de woonplaats van een minderjarig kind wordt ook zeer gemakkelijk gewijzigd door één van zijn ouders, zonder de toestemming van de andere ouder. Soms wordt dit doelbewust gedaan om in een ander arrondissement, een ander gewest of een ander land naar de rechter te stappen. Wanneer het domicilieadres van een minderjarig kind niet overeenstemt met zijn gewone verblijfplaats, is er geen enkele reden om de reële toestand te negeren ten voordele van de administratieve toestand.

De huidige tekst van artikel 44 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming laat toe om onaanvaardbare manoeuvres te beletten. De voorgestelde tekst van het wetsontwerp niet.

Om alle manipulaties te vermijden, moet het werkelijke criterium wel degelijk zijn: de gewone verblijfplaats op het tijdstip dat de zaak bij het gerecht aanhangig wordt gemaakt, waarbij het bijvoeglijk naamwoord « gewoon » naar een zekere duur of bestendigheid verwijst. Dit criterium wordt gehanteerd in de verordening Brussel *Ibis*, in ons wetboek van internationaal privaatrecht en ook meer en meer in de wetgevingen van de andere Europese landen.

Nr. 11 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 157/1 (nieuw)

Een artikel 157/1 invoegen, luidende :

« Art. 157/1. — In artikel 757, § 2, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij wet van 2 juni 2010, in het 10°, worden de woorden « artikel 1253quater » vervangen door de woorden « artikel 1253/10 ». »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.

Nr. 12 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 161

In het voorgestelde artikel 1004/1, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° In § 1, de woorden « recht op de verblijfsregeling » vervangen door het woord « verblijfsregeling »;

2° In § 1, de woorden « recht op persoonlijke relaties » vervangen door de woorden « recht op persoonlijk contact »;

3° Paragraaf 5 doen vervallen;

4° Dans le §6, renuméroté §5, supprimer la phrase «Il lui en est fait lecture.».

Justification

La législation actuelle ne prévoit pas, pour les enfants mineurs dont les parents sont séparés, un droit d'hébergement mais des modalités d'hébergement. La formulation «droit d'hébergement» ne convient dès lors pas. La formulation adéquate, par ailleurs utilisée dans d'autres articles du projet (par exemple dans les articles 62, 134 et 218), est «l'hébergement».

Dans le texte néerlandais, l'expression «recht op persoonlijke relaties» est une traduction littérale et incorrecte des mots «droit aux relations personnelles».

La deuxième phrase du paragraphe 6 de l'article précise déjà que l'avocat peut être présent lors de l'audition. Il n'est dès lors pas nécessaire de mentionner la disposition entière dans un paragraphe distinct.

L'audition d'un enfant dont les parents sont séparés est délicate en raison de la loyauté de l'enfant envers ses deux parents. Il est essentiel qu'elle ait lieu dans un climat calme et serein, avec le moins de formalisme possible. Il convient dès lors d'éviter les éléments formalistes tels que la lecture du rapport. C'est un conseil qui est constamment rappelé par les psychologues pour jeunes.

N° 13 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 214

Remplacer cet article par la disposition suivante :

«Art. 214. — L'article 1253bis du même Code, abrogé par la loi du 3 août 1992, est rétabli dans la rédaction suivante :

«Art. 1253/1. — Le tribunal de la famille tient compte de tous les éléments utiles figurant dans le dossier familial tel que visé à l'article 725bis.»

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

N° 14 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 215

Renommer l'article 1253ter/1 proposé en article 1253/3.

4° In §6, die vernummerd wordt tot §5, de zin «Het verslag wordt hem voorgelezen.» doen vervallen.

Verantwoording

De huidige wetgeving voorziet niet in een verblijfsrecht maar in een verblijfsregeling voor de minderjarige kinderen wiens ouders gescheiden zijn. De uitdrukking «recht op de verblijfsregeling» is dan ook niet gepast. Het is de correcte term «verblijfsregeling» die gebruikt wordt in andere artikelen van het wetsontwerp (bijvoorbeeld de artikelen 62, 134 en 218).

De uitdrukking «recht op persoonlijke relaties» is een letterlijke maar gebrekkige vertaling van de woorden «droit aux relations personnelles».

De tweede zin van paragraaf 6 van het artikel bepaalt reeds dat de advocaat aanwezig kan zijn tijdens het horen. Het is dan ook niet nodig om in een afzonderlijke paragraaf de volledige bepaling te vermelden.

Het horen van een kind wiens ouders gescheiden zijn, is een delicate zaak omwille van zijn loyauté ten aanzien van beide ouders. Essentieel daarbij is dat het horen op een rustige, serene en zo weinig formalistisch mogelijke manier gebeurt. Formalistische elementen zoals het voorlezen van het verslag dienen dan ook vermeden te worden. Dit wordt herhaaldelijk geadviseerd door jeugdpsychologen.

Nr. 13 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 214

Dit artikel vervangen door wat volgt :

«Art. 214. — Artikel 1253bis van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 3 augustus 1992, wordt hersteld in de volgende lezing :

«Art. 1253/1. — De familierechtbank houdt rekening met alle nuttige elementen die voorkomen in het in artikel 725bis bedoelde familiedossier.»

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.

Nr. 14 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 215

Het voorgestelde «artikel 1253ter/1» vernoemen tot «artikel 1253/3».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

N° 15 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 216

Apporter les modifications suivantes :

1° Renumeroter l'article 1253ter/2 proposé en article 1253/4;

2° Dans l'alinéa 1^{er} proposé, remplacer les mots « article 1235ter/4, § 2, 1° à 4° » par les mots « article 1253/6, § 2, 1° à 3° ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

De plus, l'amendement est adapté en fonction de l'amendement à l'article 218, et plus précisément les points 4 et 5.

N° 16 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 217

Apporter les modifications suivantes :

1° Renumeroter l'article 1253ter/3 proposé en article 1253/5;

2° Dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots « article 1253ter/4, § 2, 1° à 4° » par les mots « article 1253/6, § 2, 1° à 3° »;

3° Dans le § 1^{er}, alinéa 2, proposé, remplacer les mots « article 1253ter/2 » par les mots « article 1253/4 »;

4° Dans le § 2, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots « article 1253ter/4, § 2, 1° à 4° » par les mots « article 1253/6, § 2, 1° à 3° »;

5° Dans le § 4 proposé, remplacer les mots « article 1253ter/4, § 2, 1° à 4° » par les mots « article 1253/6, § 2, 1° à 3° ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

De plus, l'amendement est adapté en fonction de l'amendement à l'article 218, en particulier les points 4 et 5.

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 2.

Nr. 15 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 216

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1° Het voorgestelde « artikel 1253ter/2 » venummeren tot « artikel 1253/4 »;

2° In het voorgestelde eerste lid, de woorden « artikel 1253ter/4, § 2, 1° tot 4° » vervangen door de woorden « artikel 1253/6, § 2, 1° tot 3° ».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.

Bovendien wordt het amendement aangepast aan het amendement op artikel 218, meer bepaald punt 4 en 5.

Nr. 16 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 217

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1° Het voorgestelde « artikel 1253ter/3 » venummeren tot « artikel 1253/5 »;

2° In de voorgestelde § 1, eerste lid, de woorden « artikel 1253ter/4, § 2, 1° tot 4° » vervangen door de woorden « artikel 1253/6, § 2, 1° tot 3° »;

3° In de voorgestelde § 1, tweede lid, de woorden « artikel 1253ter/2 » vervangen door de woorden « artikel 1253/4 »;

4° In de voorgestelde § 2, eerste lid, de woorden « artikel 1253ter/4, § 2, 1° tot 4° » vervangen door de woorden « artikel 1253/6, § 2, 1° tot 3° »;

5° In de voorgestelde § 4 de woorden « artikel 1253ter/4, § 2, 1° tot 4° » vervangen door de woorden « artikel 1253/6, § 2, 1° tot 3° ».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.

Bovendien wordt het amendement aangepast aan het amendement op artikel 218, meer bepaald punt 4 en 5.

N° 17 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 218

Apporter les modifications suivantes :

1° Insérer la phrase liminaire suivante : « *Dans le même Code, il est inséré un article 1253/6 rédigé comme suit :* »;

2° Renumeroter l'« Art. 1253ter/4 » proposé en « Art. 1253/6 »;

3° Dans le § 2 proposé, remplacer le 2° par la disposition suivante : « *2° à l'autorité parentale, à l'hébergement et au droit aux relations personnelles avec un enfant mineur;* »;

4° Dans le § 2 proposé, supprimer le 3°;

5° Dans le § 2 proposé, renuméroter les 4° et 5° en respectivement 3° et 4°;

6° Dans le § 2, 5°, proposé, remplacer les mots « enlèvements internationaux d'enfants » par les mots « demandes visées à l'article 1322bis ».

Justification

Le présent amendement tient compte des observations du service d'Évaluation de la législation.

Voir la justification de l'amendement n° 2.

Le présent amendement vise à renforcer la cohérence du projet de loi. Le droit d'hébergement faisant partie de l'exercice de l'autorité parentale, il est préférable de mentionner conjointement l'autorité parentale, l'hébergement et le droit aux relations personnelles, comme dans les articles 62, 134, 161, 219 et 221 du projet de loi.

Par suite de cette modification, il faut adapter les références à cet article qui sont faites dans d'autres articles du projet de loi (Voir les amendements aux articles 216 et 217).

Le présent amendement vise à couvrir la totalité de la portée de l'article 1322bis du Code judiciaire. La notion d'« enlèvement international d'enfant » est trop limitée pour englober tous les cas visés à l'article 1322bis du Code judiciaire. En outre, la notion choisie peut également s'avérer stigmatisante.

N° 18 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 219

Apporter les modifications suivantes :

Renumeroter l'article 1253ter/5 proposé en article 1253/7.

Nr. 17 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 218

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1° Een inleidende zin invoegen luidende : « *In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1253/6 ingevoegd, luidende :* »;

2° Het voorgestelde « artikel 1253ter/4 » venummeren tot « Artikel 1253/6 ».

3° In de voorgestelde § 2, het 2° vervangen door wat volgt « 2° het ouderlijk gezag, de verblijfsregeling en het recht op persoonlijk contact met een minderjarig kind; ».

4° In de voorgestelde § 2, het 3° doen vervallen;

5° In de voorgestelde § 2, punten 4 en 5 venummeren tot respectievelijk punten 3 en 4.

6° In § 2, 5° de woorden « internationale kinderonvoeringen » vervangen door de woorden « verzoeken bedoeld in artikel 1322bis ».

Verantwoording

Dit amendement komt tegemoet aan de opmerkingen van de dienst wetsevaluatie.

Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.

Dit amendement wil de coherentie van het wetsontwerp versterken. De verblijfsregeling is een onderdeel van de uitoefening van het ouderlijk gezag, zodat ouderlijk gezag, verblijfsregeling en recht op persoonlijk contact best samen worden vermeld, zoals in de artikelen 62, 134, 161, 219 en 221 van het wetsontwerp.

Deze wijziging maakt dat verwijzingen naar dit artikel, die het wetsontwerp in andere artikelen maakt, dienen worden aangepast. Zie amendementen op de artikelen 216 en 217.

Dit amendement strekt ertoe de volledige draagwijdte van artikel 1322bis van het Gerechtelijk Wetboek te dekken. Het begrip « internationale kinderonvoering » is als begrip te eng om alle gevallen bedoeld in artikel 1322bis van het Gerechtelijk Wetboek te omvatten. Bovendien kan het gekozen begrip ook stigmatiserend zijn.

Nr. 18 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 219

De volgende wijzigingen aanbrengen :

Het voorgestelde « artikel 1253ter/5 » venummeren tot « artikel 1253/7 ».

Dans le texte néerlandais de l'article 1253ter/5, alinéa 1^{er}, 1^o, proposé, remplacer les mots «organisatie van de verblijfsregeling» par le mot «verblijfsregeling».

Justification

Voir la justification de l'amendement n^o 2.

Dans le texte néerlandais, les mots «organisatie van de verblijfsregeling» sont pléonastiques. Voir aussi l'amendement à l'article 161 du projet de loi.

N^o 19 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 220

Apporter les modifications suivantes :

1^o Renumeroter l'article 1253ter/6 proposé en article 1253/8.

2^o Supprimer l'alinéa 4 proposé.

3^o Supprimer l'alinéa 6 proposé.

Justification

1^o Voir la justification de l'amendement n^o 2.

2^o L'alinéa 4 reproduit littéralement l'article 50, alinéa 3, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse. Cette disposition a été introduite en vue de l'examen des dossiers protectionnels et n'a pas beaucoup de sens dans les procédures de droit familial se rapportant à l'exercice de l'autorité parentale sur des enfants mineurs et au régime d'hébergement chez chacun de leurs parents. Ces matières exigent de toute façon une décision provisoire, même si celle-ci peut bien entendu consister à maintenir provisoirement la décision précédente ou la situation existante.

3^o L'alinéa 6 répète les dispositions énoncées par l'article 1004/1, § 7, tel qu'inséré par l'article 161 du projet de loi. Il n'est donc pas nécessaire de les répéter.

N^o 20 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 221

Apporter les modifications suivantes :

1^o Renumeroter l'article 1253ter/7 proposé en article 1253/9;

2^o Dans le texte néerlandais du § 1^{er}, alinéa 2, 3^o, proposé, remplacer les mots «organisatie van de verblijfsregeling» par le mot «verblijfsregeling».

In het voorgestelde artikel 153ter/5, eerste lid, 1^o, in de Nederlandstalige tekst, de woorden «organisatie van de verblijfsregeling» vervangen door het woord «verblijfsregeling».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.

De woorden «organisatie van de verblijfsregeling» zijn pleonastisch. Zie ook het amendement op artikel 161 van het wetsontwerp.

Nr. 19 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 220

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o Het voorgestelde «artikel 1253ter/6» venummeren tot «artikel 1253/8».

2^o Het voorgestelde vierde lid doen vervallen.

3^o Het voorgestelde zesde lid doen vervallen.

Verantwoording

1^o Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.

2^o Het vierde lid is een letterlijke overname van artikel 50, 3e lid van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming. Die bepaling werd ingevoerd met het oog op de behandeling van protectionele zaken en heeft weinig zin in familierechtelijke procedures die betrekking hebben op de uitoefening van het ouderlijk gezag over minderjarige kinderen en de regeling van hun verblijf bij elk van hun ouders. Die materies vereisen sowieso een voorlopige beslissing, al kan die beslissing uiteraard bestaan in een voorlopige handhaving van de vorige beslissing of bestaande situatie.

3^o Het zesde lid herhaalt de regeling die in artikel 1004/1, § 7, zoals ingevoerd bij artikel 161 van het wetsontwerp, gesteld wordt. Het is dan ook niet nodig dit te herhalen.

Nr. 20 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 221

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1^o Het voorgestelde «artikel 1253ter/7» venummeren tot «artikel 1253/9»;

2^o In de voorgestelde § 1, tweede lid, 3^o, in de Nederlandstalige tekst, de woorden «organisatie van de verblijfsregeling» vervangen door het woord «verblijfsregeling».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.
Voir l'amendement n° 18 à l'article 219.

N° 21 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 222

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Dans l'article 1253quater du même Code, inséré par la loi du 14 juillet 1976 et modifié par les lois des 19 mars et 2 juin 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° L'article 1253quater est rénuméroté en article 1253/10;

2° Le a) est abrogé. »

Justification

1° Voir la justification de l'amendement n° 2.
2° Le texte de l'amendement reprend le texte actuel de l'article 222 du projet de loi.

N° 22 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 223

Compléter cet article par un 3° rédigé comme suit :

« 3° L'article 1253quinquies est renuméroté en article 1253/11. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

N° 23 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 224

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Dans l'article 1253sexies du même Code, inséré par la loi du 14 juillet 1976, les modifications suivantes sont apportées :

1° L'article 1253sexies est renuméroté en article 1253/12;

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.
Zie amendement nr. 18 bij artikel 219.

Nr. 21 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 222

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« In artikel 1253quater van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 14 juli 1976 en gewijzigd bij de wetten van 19 maart en 2 juni 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Artikel 1253quater wordt vernummerd tot artikel 1253/10;

2° Letter a) wordt opgeheven. »

Verantwoording

1° Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.
2° Deze tekst herneemt de huidige tekst van artikel 222 van het wetsontwerp.

Nr. 22 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 223

Dit artikel aanvullen met een 3°, luidende :

« 3° Artikel 1253quinquies wordt vernummerd tot artikel 1253/11. »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.

Nr. 23 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 224

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« In 1253sexies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 14 juli 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Artikel 1253sexies wordt vernummerd tot Artikel 1253/12;

2° Dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le mot « requêtes » est remplacé par le mot « demandes ».

Justification

1° Voir la justification de l'amendement n° 2.

2° Le texte de l'amendement reprend le texte de l'article 224 actuel du projet de loi.

N° 24 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 225

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Dans l'article 1253septies du même Code, inséré par la loi du 14 juillet 1976, les modifications suivantes sont apportées :

1° L'article 1253septies est renuméroté en article 1253/13;

2° L'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Dans les cas d'urgence, l'époux qui demande l'interdiction d'aliéner ou d'hypothéquer des biens susceptibles d'hypothèque peut demander qu'avant même de statuer sur le mérite de la demande, le tribunal de la famille l'autorise à faire inscrire sa demande en marge du dernier titre d'acquisition transcrit des biens visés dans l'acte introductif d'instance. Un extrait du jugement est notifié par le greffier au conservateur des hypothèques. »

Justification

1° Voir la justification de l'amendement n° 2.

2° Le texte de l'amendement reprend le texte actuel de l'article 225.

N° 25 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 225/1 (nouveau)

Insérer un article 225/1 rédigé comme suit :

« Art. 225/1. — L'article 1253octies du même Code, inséré par la loi du 14 juillet 1976, est renuméroté en article 1253/14. »

2° In § 1, eerste lid, worden de woorden « Het verzoek » vervangen door de woorden « De aanvraag ». »

Verantwoording

1° Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.

2° Dit herneemt de tekst van het huidige artikel 224 van het wetsontwerp.

Nr. 24 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 225

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« In artikel 1253septies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 14 juli 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Artikel 1253septies wordt vernummerd tot artikel 1253/13;

2° Het eerste lid wordt vervangen door wat volgt :

« De echtgenoot die verzoekt om het vervreemden of hypothekeren van voor hypotheek vatbare goederen te verbieden, kan in spoedeisende gevallen aan de familierechtbank vragen dat zij hem, nog voor zij zich uitspreekt over de waarde van de aanvraag, toelaat zijn verzoek te doen inschrijven op de kant van de laatst overgeschreven titel van verkrijging van de in de akte van rechtsingang bedoelde goederen. De griffier geeft aan de hypotheekbewaarder kennis van een uittreksel uit de beslissing. »

Verantwoording

1° Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.

2° Dit herneemt de tekst van het huidige artikel 225.

Nr. 25 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 225/1 (nieuw)

Een artikel 225/1 invoegen, luidende :

« Art. 225/1. — Artikel 1253octies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 14 juli 1976, wordt vernummerd tot artikel 1253/14. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

N° 26 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 231

Dans l'article 1280 proposé, apporter les modifications suivantes :

1° Dans l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots « à l'article 1253ter/5 et 1253ter/6 » par les mots « aux articles 1253/7 et 1253/8 »;

2° Dans l'alinéa 2, remplacer les mots « articles 1253sexies, § 1^{er}, 1253septies, alinéa 1^{er}, et 1253octies » par les mots « articles 1253/12, § 1^{er}, 1253/13, alinéa 1^{er}, et 1253/14 ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

N° 27 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 261

Remplacer cet article par ce qui suit :

« L'article 44 de la même loi, remplacé par la loi du 2 février 1994 et modifié par les lois des 29 avril 2001, 24 avril 2003 et 13 juin 2006, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 44. — La compétence territoriale du tribunal de la jeunesse est déterminée par la résidence des personnes exerçant l'autorité parentale ou, en cas d'exercice conjoint par des parents séparés, par la résidence de la personne chez laquelle le mineur a sa résidence habituelle.

Lorsque ceux-ci n'ont pas de résidence en Belgique ou lorsque leur résidence est inconnue ou incertaine, le tribunal de la jeunesse compétent est celui du lieu où l'intéressé a commis le fait qualifié infraction, du lieu où il est trouvé ou du lieu où la personne ou l'établissement auquel il a été confié par les instances compétentes a sa résidence ou son siège.

Lorsque le tribunal de la jeunesse est saisi après que l'intéressé a atteint l'âge de dix-huit ans, le tribunal de la jeunesse compétent est celui du lieu de la résidence de l'intéressé, ou, si celle-ci est inconnue ou incertaine, du lieu où le fait qualifié infraction a été commis.

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.

Nr. 26 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 231

In het voorgestelde artikel 1280, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° In het eerste lid, de woorden « artikelen 1253ter/5 en 1253ter/6 » vervangen door de woorden « artikelen 1253/7 en 1253/8 ».

2° In het tweede lid, de woorden « artikelen 1253sexies, § 1, 1253septies, eerste lid, en 1253octies » vervangen door de woorden « artikelen 1253/12, § 1, 1253/13, eerste lid, en 1253/14 ».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.

Nr. 27 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 261

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 44 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 2 februari 1994 en gewijzigd bij de wetten van 29 april 2001, 24 april 2003 en 13 juni 2006, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 44. — De territoriale bevoegdheid van de jeugdrechtbank wordt bepaald door de verblijfplaats van de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen, of, ingeval van gezamenlijke uitoefening door gescheiden ouders, door de verblijfplaats van de persoon bij wie de minderjarige zijn gewone verblijfplaats heeft.

Wanneer dezen geen verblijfplaats in België hebben of wanneer hun verblijfplaats onbekend is of niet vaststaat, is bevoegd de jeugdrechtbank van de plaats waar de betrokkene het als misdrijf omschreven feit heeft gepleegd, van de plaats waar hij wordt aangehouden of van de plaats waar de persoon verblijft of waar de inrichting gevestigd is aan wie hij door de bevoegde instanties werd toevertrouwd.

Wanneer de zaak bij de jeugdrechtbank aanhangig wordt gemaakt nadat de betrokkene de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt, is bevoegd de jeugdrechtbank van de plaats waar de betrokkene zijn verblijfplaats heeft of, indien deze onbekend is of niet vaststaat, van de plaats waar het als misdrijf omschreven feit werd gepleegd.

Le changement de résidence entraîne le dessaisissement de ce tribunal au profit du tribunal de la jeunesse de l'arrondissement où est située la nouvelle résidence. Le dossier lui est transmis par le greffier du tribunal dessaisi.

Le tribunal saisi reste cependant compétent pour statuer en cas de changement de résidence survenant en cours d'instance.

Le tribunal saisi peut, à la demande d'une des parties ou du ministère public, transférer le litige au tribunal de la jeunesse d'un autre arrondissement s'il l'estime nécessaire dans l'intérêt de l'enfant. Le tribunal motive sa décision. Cette décision lie le tribunal auquel la cause est transférée. Elle n'est susceptible d'aucun recours, hormis l'appel du procureur du Roi. »

Justification

Le projet de loi abroge intégralement le texte actuel de l'article 44 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse. Mais le but ne saurait être que le projet de loi visant à réformer les procédures civiles en matière de droit familial modifie complètement la compétence territoriale dans les procédures protectionnelles. Il convient de veiller aux besoins spécifiques des affaires de type FQI et SEP.

En effet, les mineurs qui font l'objet d'une mesure de placement sont souvent domiciliés chez d'autres personnes que leurs parents, alors qu'il y a un choix délibéré de déterminer la compétence territoriale du tribunal de la jeunesse en fonction des parents et non des parents d'accueil ou de l'institution. Le projet de loi pourrait engendrer des difficultés lorsqu'on sait que plus de la moitié des mineurs placés par le tribunal de la jeunesse de Bruxelles se retrouvent, pour diverses raisons, dans des familles d'accueil ou des institutions situées en dehors de l'arrondissement. De plus, les tribunaux de la jeunesse sont régulièrement confrontés à des mineurs sans aucun domicile ou résidence (connu).

N° 28 DE MME FAES ET M. VANLOUWE

Art. 262

Remplacer cet article par ce qui suit :

« L'article 54 de la même loi, modifié par les lois du 2 février 1994 et du 24 avril 2003, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 54. — Dans les cas prévus au titre II, chapitre III, les parties doivent comparaître en personne. »

De verandering van verblijfplaats brengt mede dat de zaak wordt onttrokken aan deze rechtbank en verwezen naar de jeugdrechtbank van het arrondissement waar de nieuwe verblijfplaats gelegen is. Het dossier wordt haar toegezonden door de griffier van de rechtbank waaraan de zaak is onttrokken.

De rechtbank waarbij de zaak aanhangig is gemaakt, blijft echter bevoegd om uitspraak te doen in geval van verandering van verblijfplaats tijdens het geding.

De rechtbank waarbij de zaak aanhangig is gemaakt, kan op verzoek van een van de partijen of van het openbaar ministerie het geschil verwijzen naar de jeugdrechtbank van een ander arrondissement indien zij zulks nodig acht in het belang van het kind. De rechtbank omkleedt haar beslissing met redenen. Deze beslissing is bindend voor de rechtbank waaraan de zaak wordt overgedragen. Met uitzondering van het hoger beroep ingesteld door de procureur des Konings is zij niet vatbaar voor enig rechtsmiddel. »

Verantwoording

Het wetsontwerp schaft de huidige tekst van artikel 44 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming volledig af. Het kan echter niet de bedoeling zijn dat het wetsontwerp dat tot doel heeft de burgerlijke procedures inzake familierecht te hervormen, de territoriale bevoegdheid in protectionele procedures volledig zou wijzigen. Er moet gewaakt worden dat aan de specifieke behoeften van MOF en POS-zaken wordt tegemoet gekomen.

Minderjarigen die het voorwerp uitmaken van een plaatsingsmaatregel zijn immers vaak gedomicilieerd bij andere personen dan hun ouders, terwijl het een bewuste keuze is om de territoriale bevoegdheid van de jeugdrechtbank te bepalen in functie van de ouders en niet van de pleegouders of instelling. Wanneer men weet dat, om diverse redenen, meer dan de helft van de door de jeugdrechtbank van Brussel geplaatste minderjarigen terecht komen in pleeggezinnen of instellingen die gelegen zijn buiten het arrondissement, zou het wetsontwerp moeilijkheden veroorzaken. Bovendien worden de jeugdrechtbanken regelmatig geconfronteerd met minderjarigen die geen enkele (gekende) woon- of verblijfplaats hebben.

Nr. 28 VAN MEVROUW FAES EN DE HEER VANLOUWE

Art. 262

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 54 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 2 februari 1994 en 24 april 2003, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 54. — In de gevallen bepaald in titel II, hoofdstuk III, moeten de partijen in persoon verschijnen. »

Justification

Le projet de loi n'a pas pour objet de réformer les procédures protectionnelles devant le tribunal de la jeunesse. Il ne peut donc être question d'abroger l'article 54 de la loi relative à la protection de la jeunesse car il s'agit de la disposition qui ordonne la comparution personnelle des parties à l'audience dans les procédures protectionnelles.

N° 29 DE MME KHATTABI

Art. 161

Apporter à l'article 1004/1 proposé, les modifications suivantes :

1° remplacer le § 5 par ce qui suit :

« § 5 Le mineur a le droit de se faire assister par un avocat ou par la personne de confiance de son choix. Lorsque le mineur demande à être assisté par un avocat, une copie de la demande est envoyée à celui-ci s'il a fait choix d'un avocat, ou au bâtonnier en vue de la désignation d'un avocat conformément à l'article 508/26. »

2° remplacer le § 6 par ce qui suit :

« § 6 Le juge entend le mineur en un lieu qu'il considère comme approprié. À moins que le juge n'y déroge par une décision motivée, l'entretien a lieu hors la présence de quiconque, sauf, le cas échéant, la présence de l'avocat du mineur ou de la personne de confiance de son choix.

Le rapport de l'entretien est joint au dossier de la procédure. Il relate les dires du mineur. Toutefois, à la demande du mineur et à titre exceptionnel le juge peut décider que le rapport ne comporte qu'un résumé de l'audition ou ne mentionne que le fait que le mineur a été entendu. Le mineur est informé que les parties pourront prendre connaissance du rapport. Il lui en est fait lecture.

Une copie du rapport ne peut être fournie qu'à l'avocat des parties et il ne peut en être fait mention dans une autre procédure.

Le rapport n'est signé ni par le mineur, ni par son avocat. Si, au cours de l'entretien, le juge estime que le mineur n'a pas le discernement nécessaire, il l'indique dans le rapport.

Verantwoording

Het wetsontwerp heeft niet tot doel om de protectionele procedures voor de jeugdrechtbank te hervormen. Artikel 54 van de Jeugdbeschermingswet mag niet opgeheven worden. Het is immers die bepaling die de persoonlijke verschijning van de partijen op de zitting gebiedt in de protectionele procedures.

Inge FAES.
Karl VANLOUWE.

Nr. 29 VAN MEVROUW KHATTABI

Art. 161

In het voorgestelde artikel 1004/1, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° paragraaf 5 vervangen als volgt :

« § 5. De minderjarige heeft het recht zich te laten bijstaan door een advocaat of een vertrouwenspersoon naar keuze. Wanneer de minderjarige vraagt om bijgestaan te worden door een advocaat, wordt een afschrift van het verzoek aan die advocaat gezonden indien hij een advocaat heeft gekozen, of aan de stafhouder met het oog op de aanwijzing van een advocaat overeenkomstig artikel 508/26. »;

2° paragraaf 6 vervangen als volgt :

« § 6. De rechter hoort de minderjarige op een plaats die hij geschikt acht. Tenzij de rechter hier bij een met redenen omklede beslissing van afwijkt, vindt het onderhoud plaats buiten de aanwezigheid van wie ook, uitgezonderd, in voorkomend geval, de advocaat van de minderjarige of de vertrouwenspersoon die hij gekozen heeft.

Het verslag van het onderhoud wordt bij het dossier van de rechtspleging gevoegd. Het geeft weer wat de minderjarige heeft gezegd. Op vraag van de minderjarige en bij uitzondering kan de rechter echter beslissen dat het verslag slechts een samenvatting van het onderhoud bevat of dat het slechts vermeldt dat de minderjarige werd gehoord. De minderjarige wordt geïnformeerd over het feit dat de partijen er kennis van kunnen nemen. Het verslag wordt hem voorgelezen.

Een afschrift van het verslag kan alleen aan de advocaat van de partijen worden bezorgd en er kan geen melding van worden gemaakt in een andere rechtspleging.

Het verslag wordt noch door de minderjarige, noch door zijn advocaat ondertekend. Indien de rechter tijdens het onderhoud vaststelt dat de minderjarige niet over het nodige onderscheidingsvermogen beschikt, maakt hij hiervan melding in het verslag. »

Justification

Le Délégué aux droits de l'enfant et le Kinderrechtencommissariaat recommandent, en vue d'améliorer l'accessibilité de la justice pour les mineurs, de prévoir la possibilité pour le mineur de se faire assister par une personne de confiance indépendante. Il s'agit là d'une demande très fréquente des mineurs lors de contacts avec les instances judiciaires.

En outre, dans la mesure où le rapport d'audition est joint au dossier, il est important de laisser la possibilité au juge, dans des circonstances exceptionnelles, de ne pas faire un rapport littéral de l'audition.

Enfin, il est important de fixer pour norme que la copie du rapport de l'audition ne peut être rendue publique et ne peut être donnée à qui que ce soit à l'exception de l'avocat des parties.

Zakia KHATTABI.

Verantwoording

Om de toegang van minderjarigen tot het gerecht te vergemakkelijken, bevelen de *Délégué aux droits de l'enfant* en het Kinderrechtencommissariaat aan om de minderjarige de mogelijkheid te geven zich te laten bijstaan door een onafhankelijke vertrouwenspersoon. Dit is een heel vaak voorkomende vraag van minderjarigen wanneer zij in contact komen met het gerecht.

Aangezien het verslag van het onderhoud bij het dossier wordt gevoegd, is het bovendien belangrijk dat de rechter in uitzonderlijke omstandigheden de mogelijkheid krijgt om geen letterlijk verslag van het onderhoud op te maken.

Ten slotte is het belangrijk als algemene regel te stellen dat het afschrift van het verslag van het onderhoud niet wordt openbaar gemaakt noch aan iemand anders wordt bezorgd dan aan de advocaat van de partijen.